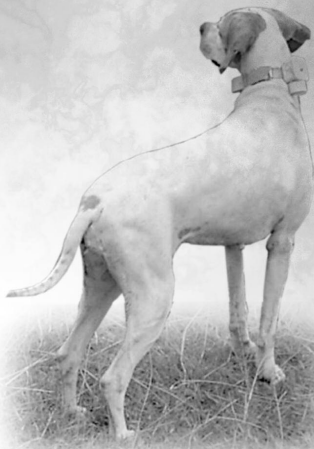


NUM'AXES
Nature & Technologies

**Radio
CANIBEEP**

Guía de utilización

El collar electrónico
para becasas



Le agradecemos que haya elegido un aparato de la gama **NUM'AXES**. Antes de utilizar el **CANIBEEP RADIO** lea detenidamente las explicaciones de esta guía y guárdela para consultarla posteriormente.

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES

déclarons que le produit suivant /
declare that the equipment specified below :

Collier de repérage sonore radiocommandé /
Remote controlled beeper collar

CANIBEEP RADIO

satisfait à toutes les dispositions de la Directive RTTE
n° 1999/5/CE du 07/04/99 du Conseil Européen /
conforms to the RTTE Directive 1999/5/EC of 07/04/99

et est conforme aux normes suivantes /
and complies with standards below :

CEM / EMC : EN 301489 – Sécurité / Safety : EN 60950
Radio : EN 300220



NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse - Quartier les Aulnoies - BP 30157 - 45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. : +33 2 38 63 36 56 - Fax : +33 2 38 63 31 00



MANUAL DE INSTRUCCIONES DE CANIBEEP RADIO

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardíaca (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización del CANIBEEP RADIO: Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencia. (frecuencia = 869 Mhz, una potencia de emisión máxima =25 mW.)

Este aparato se ajusta a la normativa europea ETSI EN 300 220-3.

● Índice	Page
● Composición del suministro	4
● Presentación del CANIBEEP RADIO.....	4
● Primer uso	6
● Configuración del receptor CANIBEEP RADIO	8
● Utilización del mando.....	11
● Puesta fuera de servicio del receptor CANIBEEP RADIO.....	12
● Desgaste / sustitución de la pila del mando.....	12
● Desgaste / sustitución de la pila del receptor.....	12
● Consejos de uso	12
● Precauciones de uso	13
● Mantenimiento	14
● En caso de malfuncionamiento	14
● Garantía.....	14
● Condiciones de la garantía	14
● Características técnicas.....	15
● Opciones	15
● Recogida y reciclaje de su aparato en final de vida.....	16

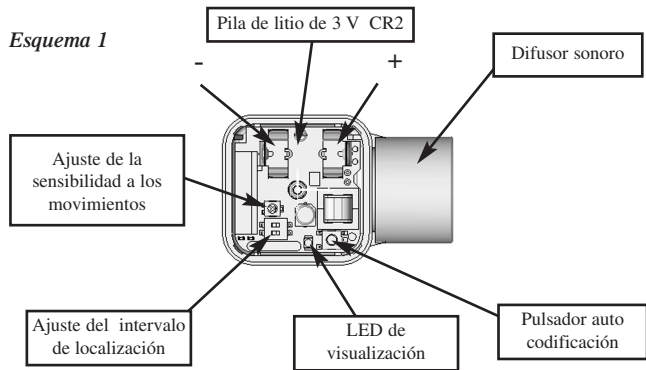
● Composición del suministro

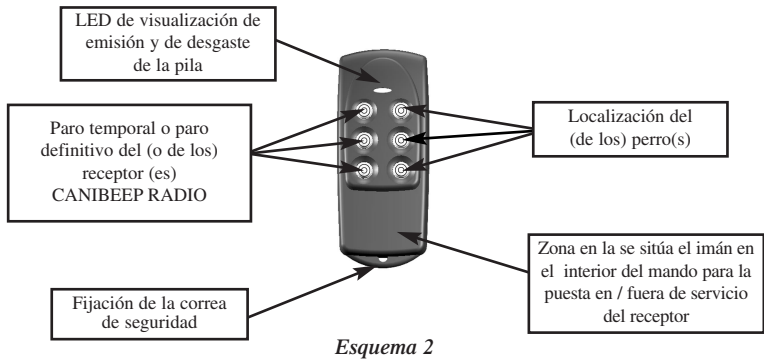
Abriendo el embalaje Usted encuentra:

- El collar para becadas CANIBEEP RADIO de color amarillo (el receptor radio), estanco al agua,
- El mando (emisor radio), estanco al chorreo,
- 1 pila de litio de 3V CR2430 para el mando
- 1 pila de litio de 3V CR2 para el receptor CANIBEEP RADIO
- un destornillador para ajustar la sensibilidad a los movimientos,
- 1 certificado de garantía,
- este folleto de uso.

● Presentación del CANIBEEP RADIO

Esquema 1





Primer uso

a) Introducción de la pila en el mando :

Desenrosque el tornillo de la tapa de la pila y ponga la pila " botón " (3V litio CR 2430) **con la parte "+" a la vista**. La lengüeta se encuentra bajo la pila.

Un parpadeo breve del indicador luminoso (LED) indica que la pila está correctamente instalada. Tres destellos consecutivos significan que la pila no está suficientemente cargada: sustituirla por una nueva.

Colocar la tapa teniendo cuidado que la lengüeta no sobresalga : de esta manera el CANIBEEP RADIO queda hermético.

Fijar la tapa utilizando el tornillo.

b) Colocación de la pila en el receptor CANIBEEP RADIO:

Quitar el tornillo de la tapa usando un destornillador o una moneda. Poner la pila (3V litio CR2) **respetando la polaridad indicada dentro de la caja (flecha azul)**.

Se emite un bip sonoro (sonido grave) de 1 segundo indicando que el collar se ha puesto en funcionamiento.

c) Puesta en servicio del receptor

Acercar la zona en la que está situado el imán dentro del mando hasta tocar el indicador de posición del receptor (ver esquema 1) durante como mínimo un segundo. Se deben oír **2 bips de sonido grave** ; indican que el CANIBEEP RADIO está **Activado**. Alejar el mando del receptor.



Esquema 4

Poner físicamente en contacto estas 2 zonas

d) Sincronización del mando y del receptor (auto codificación radio)

La sincronización del mando con el (o los) receptor(es) se hace solamente en la primera puesta en servicio del CANIBEEP RADIO. Esta operación permite acoplar su mando con el receptor entregado o con un segundo o tercer receptor que les suministraría posteriormente.

IMPORTANTE : Antes comenzar con la auto codificación, se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana utiliza un CANIBEEP RADIO, su receptor podría registrar el código de éste mando vecino.

Para empezar la auto codificación, pulsar brevemente el botón rojo situado en la caja del receptor

(figura 5) : una LED roja se enciende.

Disponen a partir de este momento de **5** segundos para sincronizar el mando y el receptor.

Alejar el mando de 50 cm del receptor.

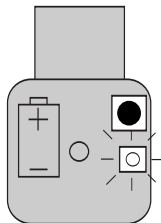
Pulsar sobre cualquiera de las teclas de color amarillo del mando a distancia (en caso de tener un receptor amarillo) durante aproximadamente **4** segundos.

La LED roja situada en el receptor se apaga : el receptor ha registrado correctamente el código del emisor. Si se pasan los 5 segundos antes de haber tenido tiempo de programar el receptor, o el código está mal registrado en el receptor, se puede renovar la operación pulsando de nuevo el botón rojo situado en el receptor.

La auto codificación acabada, colocar de nuevo la tapa comprobando que la junta de estanqueidad esté en su sitio y seguidamente enroscar el tornillo. De esta manera el CANIBEEP RADIO queda hermético.

Nota : En caso de tener un segundo o tercer receptor, repetir la operación de sincronización.

- Pulsar sobre cualquiera de las teclas naranja del mando a distancia en caso de tener un receptor naranja.
- Pulsar sobre cualquiera de las teclas azul del mando a distancia en caso de tener un receptor azul.



Esquema 5

e) Reprogramar un receptor

El sistema de auto codificación situado en el receptor memoriza hasta 10 códigos diferentes. Esta memoria puede llegar a saturarse, cuando por ejemplo, se repite la auto codificación del mismo receptor.

En este caso, la LED roja situada en el receptor parpadea despues de pulsar sobre el botón rojo.

Para vaciar esta memoria, pulsar **continuamente** sobre el botón rojo (durante alrededor de 10 segundos), hasta extincion de la LED.

Se puede recodificar de nuevo su receptor **bien sea con el mismo mando, o bien sea con un nuevo mando.**

● Configuración del receptor CANIBEEP RADIO

El CANIBEEP RADIO permite localizar simultaneamente entre uno y tres perros, que estén parados o en movimiento y que seguidamente se paren.

Tienen la posibilidad de ajustar de diferentes formas el receptor: pueden personalizar así su CANIBEEP RADIO a su conveniencia, según sus exigencias y el comportamiento de su perro.

a) Modificación de la sonoridad

Para modificar el sonido emitido por su CANIBEEP RADIO o para cambiar su modo de funcionamiento (detección del perro parado y en movimiento **o** unicamente del perro parado), es preciso, dejar la zona en la que se situa el imán dentro del mando en correspondencia con el indicador de posicion en el momento de la puesta en servicio.

El collar emite un cierto numero de bips (entre 1 y 8 con sonido medio). Mantener el mando en contacto con el indicador de posición para "recorrer" los programas.


Cuando se ha alcanzado el modo deseado, se aleja el mando del indicador de posición : el collar memoriza la configuración elegida. Después de la activación, el CANIBEEP RADIO funcionara según el último modo seleccionado.

La tabla siguiente muestra el funcionamiento del CANIBEER RADIO según la modalidad elegida :

Numero de bips	Perro parado	Perro en movimiento
1	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 1	Ningún sonido
2	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 2	Ningún sonido
3	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 3	Ningún sonido
4	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 4	Ningún sonido
5	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 1	Un bip cada * segundos con sonido N° 1
6	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 2	Un bip cada * segundos con sonido N° 2
7	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 3	Un bip cada * segundos con sonido N° 3
8	Un bip cada 2 segundos con sonido N° 4	Un bip cada * segundos con sonido N° 4

*: 5, 10, 15 o 20 segundos, según la modalidad elegida. ver 4.b.

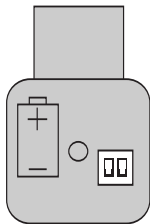
A más de los 8 modos, existe 4 modos adicionales :

Numero de bips	Presionar el botón  del color correspondiendo al collar activa a voluntad :
9	un bip con sonido N° 1
10	un bip con sonido N° 2
11	un bip con sonido N° 3
12	un bip con sonido N° 4

b) Modo “perro en movimiento” : intervalo de localización

Cuando el receptor esta posicionado en modo “perro en movimiento” (únicamente en modo 5, 6, 7 u 8), pueden modificar el intervalo situado entre dos bips sonoros, y localizar así a su perro **en movimiento** de una manera más o menos precisa.

Con el destornillador suministrado con el CANIBEER RADIO, se puede accionar el selector situado en el receptor (esquema 6).



Esquema 6

Selector de posición	Resultados obtenidos
	Bip cada 5 segundos
	Bip cada 10 segundos
	Bip cada 15 segundos
	Bip cada 20 segundos

c) Ajuste de la sensibilidad a los movimientos

Es posible modificar más o menos la sensibilidad de detección del movimiento del perro que está parado.

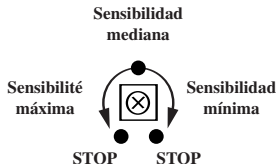
El collar se da por inmóvil después de 5 segundos de ausencia de movimiento del perro. El collar se da por móvil a partir del primer movimiento del perro.

En la fabrica, el collar ha sido ajustado en posición mediana (sensibilidad media). Es posible adaptar la sensibilidad del CANIBEEP RADIO al comportamiento de vuestro perro y al resultado que se desea.

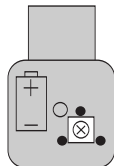
Dos ejemplos :

- Si quiere seguir oyendo el CANIBEEP RADIO mientras que su perro va tras la presa, después de una parada: utilice el destornillador suministrado y gire el tornillo de sensibilidad en el sentido de las manecillas del reloj, hacia la **sensibilidad mínima**. El collar tolera los movimientos del perro y sigue sonando.
- Si quiere oír el CANIBEEP RADIO únicamente cuando el perro está parado, El menor movimiento del perro hara sonar el collar, con lo cual utilice el destornillador suministrado para, girar el tornillo de sensibilidad en el sentido inverso de las manecillas del reloj, hacia la **sensibilidad máxima**.

Atención: el sistema de ajuste posee un impulso al mínimo y un impulso al máximo. Utilizar el destornillador proporcionado, y girar delicadamente ¡sin forzar!



Esquema 7



● Utilización del mando

El mando del CANIBEEP RADIO ha sido estudiado para controlar a 3 receptores diferentes. El color de los pulsadores del mando corresponden al color de los 3 collares : Amarillo, naranja y azul.

Para cada collar (amarillo, naranja, azul) : se encuentran 3 funciones a partir del mando : puesta en servicio, localizar al perro, puesta fuera de servicio.

Inicialmente, poner en servicio el receptor (referencia página 6.c). Luego a partir del mando a distancia, pueden:

1) Localizar a su perro :

Apoyo breve o continuo sobre el botón de localización ◀ (botón a la derecha del mando) : emisión de bips sonoros. (perro parado o en movimiento)

2) Parar el sonido del receptor CANIBEEP RADIO:

Pulsar brevemente sobre la tecla ▶ / STOP situada a la izquierda del mando : puesta fuera del servicio temporal del receptor CANIBEEP, (perro parado o en movimiento, el CANIBEEP RADIO sonando).

3) Puesta en servicio del receptor CANIBEEP RADIO:

Pulsar brevemente sobre la tecla ◀ (botón a la derecha del mando) : emisión de bips sonoros. (perro parado o en movimiento)

4) Activar un bip sonoro a voluntad

● Puesta fuera de servicio del receptor CANIBEEP RADIO

Para preservar la duración de vida de la pila situada en el receptor, es necesario poner fuera de servicio el CANIBEEP RADIO manualmente.

La puesta fuera de servicio manual se efectúa acercando y dejando en contacto durante aproximadamente 2 segundos el imán situado en el mando y el indicador de posición situado en el receptor (**Figura 4**), se debe oír **1 bip sonoro grave** indicando que el receptor está en fase de puesta fuera de servicio. Alejar el mando del receptor.

● Desgaste / sustitución de la pila del mando

En caso de desgaste de la pila, la LED situada en la parte de arriba del mando parpadea. **Los resultados del mando a distancia se encuentran disminuidos. Preparar la sustitución de la pila.**

Quitar la pila agotada levantando la lengüeta correspondiente ; seguidamente poner la pila nueva de mismo tipo : 3V al litio CR2430, respetando la polaridad: el " + " inscrito sobre la pila debe estar visible.

● Desgaste / sustitución de la pila del receptor

El nivel de la pila se comprueba en 3 ocasiones distintas : cuando se pone la pila, durante la puesta en servicio del receptor y durante la puesta fuera de servicio. Si se emiten 6 bips sonoros graves (en vez de 1 bip sonoro grave) indican que la carga de la pila **no es suficiente.**

Sustituir por una pila nueva del mismo tipo : 3 V al litio CR2.

Insertar la pila nueva, respetando la polaridad indicada en la caja de plástico. Si no se emite ningún bip después la inserción de la pila ; quitar la pila rápidamente. Verificar la polaridad de la pila antes de insertarla de nuevo.

● Consejos de uso

Si su perro nunca ha llevado un collar para becasas, se recomienda utilizar el CANIBEEP RADIO en modo "perro en movimiento" durante las 2 ó 3 primeras salidas.

Acostumbrar a vuestro perro al sonido del CANIBEEP RADIO. En un primer momento la potencia sonora puede molestar al perro. Para que se acostumbre al CANIBEEP RADIO se puede tapan la salida del altavoz con un poco de algodón o material parecido. De esta manera se reduce la intensidad sonora sin perjudicar al CANIBEEP RADIO y paulatinamente vuestro perro se familiarizará con este nuevo producto de la gama NUM'AXES. Si vuestro perro presenta trastornos de comportamiento aconsejamos acudir a un veterinario. La activación, el cambio de sonido o del modo de funcionamiento se realizarán más fácilmente antes de colocar el collar al perro.

CANIBEEP RADIO es un producto perfectamente hermético. Vuestro perro puede atravesar de agua sin ningún problema. De todas maneras, una inmersión prolongada del CANIBEEP RADIO puede llenar de agua la cavidad acústica del difusor sonoro (altavoz) por lo que puede menguar la potencia de la emisión sonora. Para recuperar sus prestaciones en el terreno de caza es preciso sacudir vuestro CANIBEEP RADIO con el difusor dirigido hacia el suelo para permitir la expulsión de los residuos de agua.

Si se prevé no usar el CANIBEEP RADIO por un tiempo superior a los tres meses (por ejemplo terminada la temporada de caza), **se recomienda quitar la pila del mando y del receptor CANIBEEP RADIO.**

La configuración del receptor (auto codificación) se conserva durante numerosos meses incluso en ausencia de la pila.

● Precauciones de uso

- Evitar el uso del CANIBEEP RADIO en sitios cerrados; la potencia Sonora (aproximadamente 98dBA) puede causar daños irreparables a los tímpanos. Ni vosotros ni los niños debéis considerarlo como un juguete.
- Evitar acercar demasiado el mando a objetos sensibles a los campos magnéticos ; cabe el riesgo de perjudicarlos de manera irreversible.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido usado poco. No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato ; pueden perjudicar vuestro CANIBEEP RADIO.

● **Mantenimiento**

- Evitar el uso de líquidos volátiles como diluyentes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave y empapado en solución detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

● **En caso de malfuncionamiento**

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este folleto para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada (en tal caso hacer referencia la página 12) o a errores de uso.

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la auto codificación del receptor, o pensar en vaciar la memoria del sistema de auto codificación, aunque no sea por saturación (ver página 8.e).

Con el mando poner de nuevo en servicio el receptor (página 6.c y esquema 4).

Si el inconveniente persiste devuelve el producto a vuestro distribuidor.

● **Garantía**

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

● **Condiciones de la garantía**

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la factura y el certificado de garantía, sin manchas.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos :
 - la sustitución de la pila
 - el cambio de la correa
 - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su DISTRIBUIDOR

- el deterioro del producto como resultado de :
 - la negligencia o error del usuario (por ejemplo : mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
 - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas.
3. Si se reconoce que el producto está defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
 4. No se podrá recurrir contra NUM'AXES, especialmente si se utiliza el producto de forma incorrecta.
 5. No se podrá recurrir contra NUM'AXES en caso de daños producidos por una mala utilización o una avería del producto.
 6. NUM'AXES se reserva el derecho a modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
 7. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
 8. Fotos y dibujos no contractuales.

● Características técnicas

Mando :

- Dimensiones : largo : 96mm – ancho : 40mm – alto : 18mm
- Peso : 40g (caja + pila)
- Funcionamiento con pila 3 V (tipo CR 2430)
- Autonomía : en " stand by " : alrededor de 1 año, en funcionamiento intensivo: emisión de 50 000 bips.
- Estanqueidad al goteo

Receptor :


- Dimensiones : largo : 74mm – ancho : 48mm – alto : 38mm
- Peso : 78g (caja + pila)
- Funcionamiento con pila 3 V (tipo CR 2)
- Autonomía : en funcionamiento intensivo : alrededor de 2 meses
- Estanqueidad a la inmersión

● Opciones

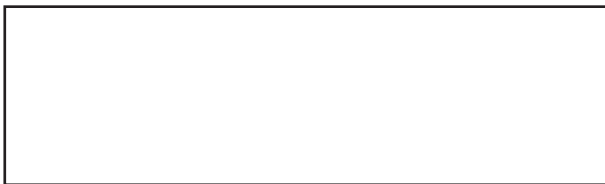
Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los siguientes productos :

- Una pila de litio de 3 V CR 2430 (para el mando)
- Una pila de litio de 3 V CR 2 (para el receptor)
- Una correa de nailon amarillo
- Una correa de nailon naranja
- Una correa de nailon azul
- Un mando a distancia
- Una junta de receptor.

● Recogida y reciclaje de su aparato en final de vida

El pictograma  que aparece en su producto significa que el equipo no puede mezclarse a las basuras domésticas.

Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devuelto a su distribuidor. Adoptando este comportamiento, harás un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



NUM'axcs